

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): mánta, koltxílla
Arrieta: mánta, koltxílle
Bakio: mánta
Bermeo: mánta
Berriz: mánta, koltxílla
Bolibar: mánta, kóltxíllé
Busturia: mánta
Dima: mánta, *tápa
Elantxobe: mánta
Elorrio: mánta
Errigoiti: mánta, *koltxílle
Etxebarri: mánta
Etxebarria: mánta, kóltxíllé
Gamiz-Fika: mánta, koltxílla
Getxo: mánta
Gizaburuaga: mánta, kóltxílla
Ibarruri (Muxika): mánta, koltxílla
Kortezubi: mánta, koltxílle
Larrabetzu: mánta, kóltxílle
Laukiz: mánta
Leioa: mánta
Lekeitio: mánta, koltxílla
Lemoa: mánta, *koltxílle
Lemoiz: mánta, koltxílle
Mañaria: mánta, *kóltxílla
Mendata: mánta
Mungia: mánta, *koltxílle
Ondarroa: mánta, koltxílla
Orozko: mánta
Otxandio: mánta, *koltxílla
Sondika: mánta
Zaratamo: mánta, *koltxílle
Zeanuri: mánta
Zeberio: mánta
Zollo (Arrankudiaga): mánta
Zornotza: mánta

Araba

Aramaio: mánta, kóltxílla

Gipuzkoa

Aia: mánta, kóltxílla
Amezketza: mánta, kóltxíllé, *tapá'arí
Andoain: mánta, *tápakí
Araotz (Oñati): mánta
Arrasate: mánta

Arroa (Zestoa): mánta, *kóltxíllá
Asteasu: mánta, kóltxíllák (mark.)
Ataun: mánta, kóltxíllá, oatá
Azkoitia: mánta, kóltxílle
Azpeitia: mánta, *kóltxílle
Beasain: m^antá, kóltxíllé^a
Beizama: mánta, kóltxílla
Bergara: mánta
Deba: mánta
Donostia: mánta, *tapáki
Eibar: mánta, kóltxílla
Elduain: mánta, sóbrákoáltjá
Elgoibar: mantak, kóltxílla
Errezil: mánta, kóltxíllá
Ezkio-Itsaso: mánta, kóltxíllá
Getaria: mánta
Hernani: mánta, kóltxíllá
Hondarribia: mánta
Ikaztegieta: mánta
Lasarte-Oria: mánta
Legazpi: mánta
Leintz Gatzaga: mánta
Mendaro: mánta, kóltxílla
Oiartzun: mánta
Oñati: mánta
Orexa: mánta, kóltxílla
Orio: mánta
Pasaia: mánta, m^antá, *tápakí
Tolosa: mánta, kóltxíllá
Urretxu: mánta, kóltxíllé^a
Zegama: mánta, kóltxíllá

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: mánta, koltxílla
Alkots: mántak (mark.)
Aniz: mánta, *kóltxílle, *éstálki
Arbizu: mánta
Berute: mánta, kóltxíllé
Donamaria: mánta, kóltxílla
Dorrao / Torrano: mánta, kóltxíllé^a
Erratzu: mánta, kóltxílle, *éstalki
Ettxalar: mánta, kóltxíllé
Ettxaleku: mánta, kóltxíllé
Ettxarri (Larraun): mánta, kóltxíllé
Eugi: mánta
Ezkurra: mánta, kóltxíllé, *éstalki
Gaintza: mánta, kóltxíllé

Goizueta: mánta, kóltxíllá
Igoa: mánta, kóltxíllé
Jaurrieta: mánta
Leitza: mánta, kóltxíllé
Lekaroz: mánta, kóltxíllé, *éstálki
Luzaide / Valcarlos: mánta, kóltxílla
Mezkiritz:
Oderitz: mánta, kóltxíllé, kóltxíllé
Suarbe: mánta, kóltxíllé
Sunbilla: mánta, kóltxíllé
Urdiain: mánta
Zilbeti: éstálki
Zugarramurdi: mánta

Lapurdi

Ahetze: éstálki
Arrangoitze: jalóin
Azkaine: kuβerítýrak (mark.)
Bardoze: ohééstálgi, ohééstálgi
Beskoitze: ohééstáli, blántja, mátalafína
Donibane Lohizune: jalóin, kóltxílla
Hazparne: m^ahántja (?)
Hendaia: tapakí, *kóltxílla
Itsasu: éstályi, mánta, kóltxílla
Makea: ohééstáli, kóltxílla
Mugerre: ohééstálgi, kuβerítýra
Sara: salóin
Senpere: éstálki
Urketa: éstáli, kuβerítýra
Uztaritze: éstályi

Nafarroa Beherea

Aldude: mánta, kóltxílla
Arboti: ohééstálgi
Armendaritze: mantalená
Arnegi: mánta, kóltxílla
Arrueta: éstálgi, kuβerítýra
Baigorri: mánta, éstáli
Bastida: éstáli
Behorlegi: mánta, oééstálgi
Bidarra: mánta, kóltxílla
Ezterenzubi: éstálgi, *mánta
Gamarte: mánta, éstálgiak (mark.)
Garrúze: kóltxílla
Irisarri: éstáli, kóltxílla, *mánta
Izturitze: éstáli, kuβerítýra
Jutsi: mánta
Landibarre: m^antá

Larzabale: mánta
Uharte Garazi: éstályi, kóltxílla (?), *mánta

Zuberoa

Altzai: éstálgi, kóltxílla, blántja, mundzáu
Altzurükü: éstálgi, plántja, mundzáu
Barkoxe: éstálgi, ohééstálgi
Domintxaine: ohééstálgiak (mark.), éstálgi, *blántja
Eskiula: ohéplántja, kuβerítýra, éstálgjen
Larraine: blántja, éstalki, mondzáu
Montori: éstálgi, kuβerítýra, ystálgjen
Pagola: éstálgi, plántja
Santa Grazi: ohééstálki, kuβerítýra
Sohüta: ohéplántja, kóltxílla
Urdiñarbe: éstálgi, mundzáu
Ürrüstoi: ohééstálgi

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Altzai (Z): blántja, mundzáu
Altzurükü (Z): mundzáu
Aniz (N): *éstálki
Ataun (G): oatá
Beasain (G): kóltxíllé^a
Beskoitze (L): mátalafína
Elduain (G): sóbrákoáltjá
Eskiula (Z): éstálgjen
Itsasu (L): kóltxílla
Larraine (Z): mondzáu
Urretxu (G): kóltxíllé^a



1009. Mapa: manta / couverture / blanket

GALDERA: 35440; ALEANR: VI, lám. 936



	koltxilla/e
	kuvertura
	(ohe)estalki
	p/blantxa
	koltxa
	z/xaloin
	ko/ultxoin
	tapa(-)
	mundjau
	manta
	mahantxa
	mantalena
	matalaxina
	oata

- Galdera honetan 'manta / couverture' kontzepturako euskal hitzak itaundu da. Zenbait herritan garai batean erabiltzen ziren eta semantikoki oso hurbil diren objektuen izenak ere bildu dira. Horietako bat da **"koltxilla"**: "Oazal" edo "goazal" baten barruan ardi ilea edo manta zaharrak sartuz, koltxioa baino meheagoa eta manta baino lodiagoa zena. Garai batean eta zenbait eremutan mantaren funtzioa betetzen zuen eta gero ere manta gainean erabili izan da. Antzeko azalpenak ematen dira hainbat lekutan *koltxoneta*, *koltxa*, *kultxoin* eta *oata* hitzez ere.

- **Tapaki**, erdigunean bildu dena, ohean estaltzeko erabiltzen zen zernahi izan daiteke: gaineke maindirea, manta, koltxilla, sobrekama edo txaketa bat.

- **Mantha** (*maltha*) Zuberoan behien eta idien gainean ezartzen dena da, ez ohekoa. *Marrea* ere ganaduekin erabiltzen da.

- **Mundjau** artzainek txaboletan erabiltzen dutena da.

- Mapa txikia eraikitzeko 'manta / couverture' horren ordeko hitzak erabili dira: koltxilla (eta bere aldaerak) batetik, eta koltxoin, bestetik.